
ПОЗИКА ФЧТ № TF016327

Угода про позику Фонду чистих технологій

(Проект «Підвищення енергоефективності в секторі централізованого
теплопостачання України»)

між

УКРАЇНОЮ

та

МІЖНАРОДНИМ БАНКОМ РЕКОНСТРУКЦІЇ
ТА РОЗВИТКУ

(діючим в якості виконавця від імені Фонду чистих технологій)

Від *26 травня* 2014 р.

УГОДА ПРО ПОЗИКУ ФОНДУ ЧИСТИХ ТЕХНОЛОГІЙ

ЦЯ УГОДА укладена 26 травня 2014 р. між:
УКРАЇНОЮ («Позичальник») та МІЖНАРОДНИМ БАНКОМ РЕКОНСТРУКЦІЇ
ТА РОЗВИТКУ («Світовий банк» або «Банк»), який діє не від власного імені, а
виключно в якості виконавця від імені Фонду чистих технологій («ФЧТ»).

ОСКІЛЬКИ: (А) Позичальник, переконавшись у здійсненності й
пріоритетності Проекту, описаного в Додатку 1 до цієї Угоди, звернувся до ФЧТ з
проханням про допомогу у фінансуванні Частини 1(b) Проекту;

(В) шляхом укладення угоди від цієї ж дати («Угода про позику МБРР») Світовий банк погодився надати позику («Позика МБРР») Позичальнику у розмірі
332 000 000 дол. США (трихсот тридцяти двох мільйонів доларів США), щоб
допомогти у фінансуванні Частин 1(a) та 2 Проекту на умовах, визначених в Угоді
про позику МБРР; та

ОСКІЛЬКИ Банк погодився, зокрема, на основі вищевикладеного, надати
Позичальникові Позику на умовах, визначених у цій Угоді;

Позичальник та Банк домовилися про наступне:

Стаття I.

Стандартні умови. Визначення

- 1.01. Стандартні умови (згідно з визначенням, наведеним у Доповненні до цієї Угоди) є невід'ємною частиною цієї Угоди.
- 1.02. Якщо контекст не вимагає іншого, терміни, вжиті у цій Угоді з великої літери, мають значення, присвоєні їм в Стандартних умовах або Доповненні до цієї Угоди.

Стаття II.

Позика

- 2.01. Світовий банк погоджується надати Позичальникові на умовах, що визначені або згадані в цій Угоді, суму, що дорівнює 50 000 000 дол. США (п'ятдесяти мільйонам доларів США) («Позика»), щоб допомогти у фінансуванні проекту, описаного в Додатку 1 до цієї Угоди («Проект»).
- 2.02. Позичальник може знімати кошти Позики відповідно до Розділу IV Додатку 2 до цієї Угоди.

- 2.03. Позика фінансуються за рахунок коштів, наданих Світовому банку як виконавцю ФЧТ. Відповідно до Розділу 3.02 Стандартних умов (згідно з визначенням, наведеним у Доповненні до цієї Угоди) платіжні зобов'язання Світового банку у зв'язку з цією Угодою обмежуються сумою коштів, виділеною трастовим фондом ФЧТ, а право Позичальника знімати кошти Позики залежить від наявності таких коштів.
- 2.04. Комісія за управління коштами, яка сплачується Позичальником відповідно до Розділу 4.01(а) Стандартних умов, складає 0,45% (сорок п'ять сотих одного відсотка) Позики.
- 2.05. Позичальник сплачує Комісію за обслуговування у розмірі 3/4 від 1% (три четвертих відсотка) Знятого залишку Позики в рік.
- 2.06. Датами платежів є 15 червня та 15 грудня кожного року.
- 2.07. Основна сума Позики погашається згідно із графіком погашення, наведеним в Додатку 3 до цієї Угоди.
- 2.08. Валютою платежів є долар США.

Стаття III. Проект

- 3.01. Позичальник заявляє про своє зобов'язання досягти цілей Проекту. З цією метою Позичальник забезпечує через Мінрегіон виконання Частини 1(b) Проекту відповідними Підприємствами-учасниками (Виконавцями Проекту) згідно з положеннями Статті II Стандартних умов та кожної Угоди про реалізацію Проекту.
- 3.02. Без обмеження положень Статті 3.01 цієї Угоди та якщо Позичальник і Світовий банк не домовляться про інше, Позичальник забезпечує через Мінрегіон виконання Проекту згідно з положеннями Додатку 2 до цієї Угоди.

Стаття IV. Додаткові засоби правового захисту

- 4.01. Додаткові підстави призупинення зняття коштів включають, зокрема:
- зміну, призупинення дії, анулювання, визнання недійсним або незастосування Установчих документів Виконавця Проекту, що суттєво та негативно впливає на здатність такого Виконавця

виконувати свої зобов'язання, передбачені Угодою про реалізацію Проекту.

- 4.02. Додаткова підстава прискорення платежу становить, зокрема, настання події, описаної в Статті 4.01 цієї Угоди.

Стаття V.

Набуття чинності та припинення дії

- 5.01. Додаткові умови набуття чинності є наступними:

- (a) Укладення щонайменше п'яти Договорів про субкредитування між Позичальником через Мінфін та Мінрегіон та п'ятьма Підприємствами-учасниками.
- (b) Остаточне узгодження та затвердження Мінрегіоном та кожним Підприємством-учасником Операційного посібника, який за формою та змістом задовольняє вимоги Банку.
- (c) Укладення Угоди про позику МБРР, а також виконання або відмова від попередніх умов, необхідних для набуття нею чинності та реалізації Позичальником права знімати кошти за такою Угодою (окрім набуття чинності цієї Угоди).

- 5.02. Додаткове правове питання передбачас, зокрема, що зазначені у Статті 5.01(a) вище п'ять Договорів про субкредитування є належним чином санкціоновані або затверджені Позичальником та відповідними Виконавцями Проекту та підлягають обов'язковому виконанню Позичальником і такими Виконавцями Проекту згідно з умовами, викладеними в таких договорах.

- 5.03. Кінцевою датою набуття Угодою чинності є дата, що настає через 90 (дев'яносто) днів після дати підписання цієї Угоди.

- 5.04. Будь-які зміни до цієї Угоди вносяться шляхом підписання Сторонами додаткової угоди згідно з положеннями Розділу 10.02 Стандартних умов. Такі зміни набувають чинності відповідно до умов, визначених в угоді про внесення змін.

Стаття VI.

Представник позичальника та адреси сторін

- 6.01. Представником Позичальника, вказаним у Розділі 10.02 Стандартних умов, є його Міністр фінансів.
- 6.02. Адреса Позичальника, зазначена в Розділі 10.01 Стандартних умов:

Міністерство фінансів України
Україна, м. Київ, 01008
вул. Грушевського, 12/2

Телекс:

Факс:

131450

(380-44) 425-90-26

(380-44) 277-54-82

6.03. Адреса Світового банку, зазначена в Розділі 10.01 Стандартних умов:

Міжнародний банк реконструкції та розвитку
Сполучені Штати Америки,
Вашингтон, Пн-3х сектор,
округ Колумбія 20443,
Ейч-стріт 1818

Телеграфна адреса:

Телекс:

Факс:

INTBAFRAD

Вашингтон, округ Колумбія

248423(MCI) або
64145(MCI)

1-202-477-6391

УКЛАДЕНО в м. Києві (Україна) в день та рік, зазначені на початку цього документа.

УКРАЇНА

Уповноважений представник

П.І.Б: Шмапак Олександр

Посада: Міністр фінансів України

МІЖНАРОДНИЙ БАНК
РЕКОНСТРУКЦІЇ ТА РОЗВИТКУ
(діючий в якості виконавця від імені
Фонду чистих технологій)

Уповноважений представник

П.І.Б: Чілімо Рам

Посада: директор Світового банку у
справах Білорусі, Молдови та України

ДОДАТОК 1

Опис Проекту

Проект розроблений з метою підвищення енергоефективності та якості послуг відібраних підприємств теплокомуненерго (ТКЕ) України, покращення їх фінансової стійкості та зменшення викидів CO₂.

Проект складається з наступних частин:

Частина 1: Інвестиції в заходи із забезпечення енергоефективності

Впровадження Інвестицій в заходи із забезпечення енергоефективності в рамках Інвестиційної програми Підприємств-учасників включає:

- (а) Модернізацію опалювальних котелень, закриття зайвих котелень, установку малих електростанцій комбінованого виробництва теплової та електричної енергії (міні-ТЕЦ); заміну труб теплових мереж попередньо ізольованими трубами та установку автоматизованих систем диспетчерського управління та збору даних (SCADA), а також фінансування відповідних Витрат на впровадження Інвестицій в заходи із забезпечення енергоефективності.
- (б) установку ІТП в житлових будинках та побудинкову установку лічильників теплової енергії.

Частина 2: Технічна допомога і створення соціально-економічного потенціалу

Надання підтримки Мінрегіону в управлінні Проектом передбачає: створення Центральної групи управління проектом (ЦГУП), підготовку її членів та надання їм технічної допомоги; координацію заходів, направлених на реалізацію Проекту; надання консультацій і проведення навчань у ході реалізації проекту; надання Підприємствам-учасникам допомоги у здійсненні моніторингу та оцінки; проведення семінарів з метою обміну знань про сектор та поширення результатів Проекту; проведення опитувань споживачів послуг Підприємств-учасників; проведення аудиту консолідованої фінансової звітності Проекту; підготовку нових досліджень, необхідних для реалізації Проекту та фінансування Додаткових операційних витрат.

ДОДАТОК 2

Розділ І. Порядок виконання

А. Організаційні заходи.

1. Позичальник забезпечує:

(а) виконання Проекту відповідно до порядку, визначеного в Операційному посібнику, та не допускає внесення змін в Операційний посібник, його призупинення, анулювання, визнання недійсним та відмови від будь-якого положення Операційного посібника без попередньої згоди на це Банку.

(б) через Мінрегіон функціонування ЦГУП при Мінрегіоні до завершення Проекту за формою та у порядку, з кадровим забезпеченням (відповідно до технічного завдання, кваліфікаційних вимог та обов'язків) і наявними ресурсами, які задовольняють Банк та визначені в Операційному посібнику. При цьому ЦГУП відповідає за координацію заходів, направлених на реалізацію Проекту, включаючи координацію усього процесу впровадження Підприємствами-учасниками Інвестицій у заходи із забезпечення енергоефективності, передбачених Частиною 1 Проекту, забезпечує збір даних, складання консолідованих звітів про хід виконання Проекту та підготовку фінансової звітності Проекту, надає підтримку ГРП з усіх питань управління фінансами, здійснення закупівель, додержання екологічних та соціальних норм, моніторинг екологічних та соціальних аспектів у ході реалізації Проекту, а також здійснює загальний нагляд за Підприємствами-учасниками та координує взаємодію між ними.

В. Договори про субкредитування

1. Для забезпечення виконання кожним Підприємством-учасником своїх обов'язків, передбачених Частиною 1 (б) Проекту, зокрема, для впровадження кожним Підприємством-учасником Інвестицій в заходи із забезпечення енергоефективності в рамках своєї Інвестиційної програми відповідно до Частини 1 (б) Проекту, Позичальник через Мінфін має надати відповідну частину коштів Позики кожному Підприємству-учаснику шляхом укладання Договору про субкредитування на умовах, погоджених з Банком, які, зокрема, мають містити наступне:

(а). Основна сума Позики, яка надається за Договором про субкредитування («Субкредит»), повинна: (і) бути еквівалентною сумі Інвестицій в заходи із забезпечення енергоефективності за Інвестиційною програмою Підприємства-учасника, для яких надається фінансова допомога в рамках частини 1(б) Проекту, як зазначено для відповідного

Підприємства-учасника Категорії 1(b) в таблиці, наведеній в Розділі IV. А. 2 Додатку 2 до цієї Угоди, із врахуванням того, що ці суми можуть періодично коригуватись на вимогу Позичальника за наявності попередньої згоди Банку; (ii) бути деномінована та підлягає поверненню у доларах; (iii) при цьому на основну суму Субкредиту, зняту та непогашену, періодично нараховуються відсотки за ставкою, що час від часу встановлюється для Позики згідно з розділом 2.05 цієї Угоди, та комісія, що відраховується від основної суми Субкредиту, за ставкою, котра дорівнює ставці, встановленій для Позики згідно з розділом 2.04 цієї Угоди, а також комісія в розмірі 0,01 відсотка від основної суми Субкредиту; та (iv) Субкредит підлягає поверненню протягом періоду, який не повинен перевищувати строку погашення Позики, включаючи пільговий період не більше 10 років.

- (b). Підприємство-учасник відповідає за впровадження своїх Інвестицій в заходи із забезпечення енергоефективності згідно з вимогами Операційного посібника, Екологічної та соціальної оцінки Програми, включаючи Рамковий документ про політику переселення, та забезпечує утримання ГРП до завершення Проекту й забезпечує її функціонування у порядку, з кадровим забезпеченням (відповідно до технічного завдання, кваліфікаційних вимог та обов'язків) і адекватними ресурсами, які задовольняють Банк та визначені в Операційному посібнику. Підприємство-учасник не може змінювати, призупиняти, анулювати, визнавати недійсним будь-яке положення Операційного посібника або відмовлятися від нього без попередньої згоди на це Банку.
- (c). Підприємство-учасник подає кожного року річну Інвестиційну програму органів чи органам Позичальника згідно з вимогами чинного законодавства Позичальника на затвердження таким органом або органами.
- (d). Підприємство-учасник відповідає за отримання всіх необхідних юридичних та адміністративних дозволів, ліцензій, прав на використання, погоджень та інших документів дозвільного характеру для впровадження та підтримки Інвестицій в заходи із забезпечення енергоефективності в рамках чинного законодавства Позичальника.
- (e). Підприємство-учасник виконує фінансові зобов'язання та дотримується всіх інших вимог, визначених у відповідній Угоді про реалізацію Проекту та відповідній Угоді про субкредитування.

- 2. Позичальник через Мінфін та Мінрегіон зобов'язується реалізовувати свої права, передбачені Договором про субкредитування, таким чином, щоб захистити свої інтереси та інтереси Банку та досягнути цілей Позики. Якщо

з Банком не узгоджено інше, Позичальник не може переуступати, змінювати, скасовувати або відмовлятися від Договору про субкредитування або від будь-якого з його положень.

3. (а) Якщо з Банком не узгоджено інше, Позичальник вживає всіх необхідних заходів для встановлення тарифів у секторі централізованого теплопостачання на рівні, який забезпечить отримання кожним Підприємством-учасником у кожному фінансовому році після фінансового року, який закінчується 31 грудня 2016 року, загальних доходів щонайменше на суму, яка складається з (і) суми загальних операційних витрат; та (ii) суми, на яку зобов'язання з обслуговування боргу перевищують загальну суму амортизаційних відрахувань. Для цілей цього Розділу I.B.3 терміни «загальні доходи» та «загальні операційні витрати» та інші вжиті у цьому Розділі терміни мають значення, присвоєні їм в Угоді про реалізацію Проекту з Підприємством-учасником.
- (b) У випадку невиконання Позичальником вимог вищенаведеного п. (а) Банк може, на власний розсуд, не обмежуючись застосуванням статті VII Стандартних умов перерозподілити суму Незнятого залишку Позики, виділену такому Підприємству-учаснику, на користь іншого Підприємства-учасника.

C. Боротьба з корупцією

Позичальник забезпечує виконання Проекту відповідно до положень Посібника із запобігання та протидії корупції.

D. Заходи з екологічної та соціальної безпеки

1. Позичальник через Мінрегіон забезпечує та контролює, щоб кожне Підприємство-учасник забезпечило виконання Проекту згідно з вимогами Екологічної та соціальної оцінки Програми, включаючи Рамковий документ про політику переселення. При цьому Позичальник не може змінювати, призупиняти, анулювати, визнавати недійсним будь-яке положення Екологічної та соціальної оцінки Програми, включаючи Рамковий документ про політику переселення, або відмовлятися від нього без попередньої письмової згоди на це Банку.
2. Позичальник через Мінрегіон зобов'язаний: (а) до початку будь-яких робіт, передбачених Інвестиціями в заходи із забезпечення енергоефективності, на кожному запропонованому об'єкті подати на затвердження Банку: (і) запропонований об'єкт для проведення вказаних заходів, відповідний План екологічного управління (ПЕУ), розроблений для конкретного об'єкту, контрольний список та/або, якщо вимагається Рамковим документом про політику переселення, План дій з переселення (ПДП); при цьому

зазначений план для конкретного об'єкту, контрольний список або ПДП складаються відповідно до вимог Екологічної та соціальної оцінки Програми (включаючи Рамковий документ про політику переселення), мають задовольняти вимоги Банку за формою та змістом та належним чином включаються до запропонованих договорів про реалізацію вказаних заходів; (ii) документи, які підтверджують, що на місцевому рівні відбулося розкриття та проведені необхідні та змістовні громадські обговорення такого ПЕУ, контрольного списку та/або ПДП, якщо вимагається; та (b) забезпечити, щоб такі заходи проводилися відповідно до ПЕУ та/або при необхідності ПДП.

Розділ II. Звітність, моніторинг та оцінка Проекту

A. Звіти про хід виконання Проекту та Звіт про завершення Проекту

1. Позичальник через Мінрегіон здійснює моніторинг та оцінку ходу виконання Проекту, за результатами яких складає Звіти про хід виконання Проекту згідно з положеннями Розділу 2.06 Стандартних умов та на основі узгоджених із Банком показників. Кожен Звіт про хід виконання проекту повинен охоплювати один календарний квартал та подаватися Банку й Міністерству економічного розвитку і торгівлі Позичальника протягом 45 (сорока п'яти) днів після завершення такого звітного періоду.
2. Позичальник через Мінрегіон складає Звіт про завершення Проекту згідно з положеннями Розділу 2.06 Стандартних умов. Звіт про завершення Проекту подається Світовому банку протягом 6 (шести) місяців після Дати закриття.

B. Фінансове управління, фінансова звітність й аудиторські перевірки

1. Позичальник через Мінрегіон забезпечує функціонування системи фінансового управління відповідно до положень Розділу 2.07 Стандартних умов.
2. Без обмеження положень Частини А цього Розділу, Позичальник через Мінрегіон складає і подає до Світового банку проміжні неперевірені аудиторами фінансові звіти за Проектом, які включаються до Звіту про виконання Проекту, охоплюють звітний квартал і задовольняють вимоги Банку за формою та змістом, протягом 45 (сорока п'яти) днів після завершення кожного календарного кварталу.
3. Позичальник забезпечує через Мінрегіон проведення аудиту своєї Фінансової звітності відповідно до положень Розділу 2.07 (b) Стандартних умов. Кожна аудиторська перевірка Фінансової звітності охоплює період

одного фінансового року Позичальника. Фінансова звітність за кожен такий період, що пройшла аудиторську перевірку, надається Світовому банку протягом 6 (шести) місяців після завершення такого періоду.

Розділ III. Закупівлі

A. Загальні положення

1. **Товари, роботи та послуги (окрім послуг консультантів).** Усі товари, роботи та послуги (окрім послуг консультантів), які є необхідними для виконання Проекту й фінансуються з коштів Позики, закуповуються відповідно до вимог, викладених чи згаданих в Розділі I Посібника із закупівель, та положень цього Розділу.
2. **Послуги консультантів.** Усі послуги консультантів, які є необхідними для виконання Проекту й фінансуються з коштів Позики, закуповуються відповідно до вимог, викладених чи згаданих в Розділі I та IV Посібника з відбору та наймання консультантів, та положень цього Розділу.
3. **Визначення.** Терміни, які вживаються в цьому Розділі з великої літери для позначення конкретних методів закупівель або методів перевірки Банком окремих договорів, стосуються відповідних методів, описаних, залежно від обставин, у Розділах II та III Посібника із закупівель або у Розділах II, III, IV та V Посібника з відбору та наймання консультантів.

B. Окремі методи закупівлі товарів, робіт та послуг (окрім послуг консультантів)

1. **Міжнародні конкурсні торги.** Якщо зазначеним нижче пунктом 2 не передбачено іншого, закупівля товарів, робіт та послуг (окрім послуг консультантів) здійснюється згідно з контрактами, укладеними за результатами Міжнародних конкурсних торгів.
2. **Інші методи закупівлі товарів, робіт та послуг (окрім послуг консультантів).** Наступні методи закупівлі, крім Міжнародних конкурсних торгів, можуть використовуватися для закупівлі товарів, робіт та послуг (інших, ніж послуги консультантів), зазначених в Плані закупівель: (а) закупівлі на відкритому ринку; (b) пряме укладення контрактів; та (c) національні конкурсні торги з урахуванням додаткових положень, викладених у доповненні до цього додатку 2.

C. Окремі методи закупівлі товарів, робіт та послуг (окрім послуг консультантів)

1. **Відбір на основі співвідношення якості та ціни.** Якщо зазначеним нижче пунктом 2 не передбачено іншого, закупівля послуг консультантів здійснюється згідно з контрактами, укладеними за результатами відбору на основі оптимального співвідношення «якість—ціна».
2. **Інші методи закупівлі послуг консультантів.** Окрім відбору на основі співвідношення якості та ціни, для закупівлі послуг консультантів на основі контрактів, зазначених у Плані закупівлі, можуть використовуватись наступні методи: (а) Відбір за умов фіксованого бюджету; (б) Відбір за найменшою вартістю; (с) Відбір за кваліфікацією консультантів; (d) Позаконкурсний відбір; (е) Процедури відбору індивідуальних консультантів; та (f) Процедури позаконкурсного відбору індивідуальних консультантів.

D. Розгляд Банком рішень про закупівлі

1. План закупівель визначає ті контракти, які підлягають попередньому розгляду Банком. Усі інші контракти підлягають розгляду Банком після закупівель.
2. Позичальник через Мінрегіон:
 - (a) не пізніше 31 грудня кожного року протягом періоду реалізації Проекту, починаючи з 31 грудня 2015 р., складає та подає Банку звіт про виконання закупівель («Звіт про виконання закупівель») за формою та змістом, які задовольняють вимоги Банку. При цьому Звіт про виконання закупівель, окрім іншого, повинен містити: (i) опис проблем, які виникли протягом усього процесу закупівлі в рамках Проекту, від етапу розробки та планування, проведення конкурсних торгів до виконання умов контракту і завершення процедури закупівлі; (ii) перелік запропонованих заходів та дій, спрямованих на вирішення проблем, визначених п. (i) вище; та (iii) запропонований графік реалізації зазначених заходів та дій.
 - (b) не пізніше 31 січня кожного року протягом періоду реалізації Проекту, починаючи з 31 січня 2016 р., обговорює з Банком результати, викладені в Звіті про виконання закупівель Позичальником за попередній календарний рік, та забезпечує впровадження рекомендованих заходів із врахуванням позиції та думки Банку.

Розділ IV. Порядок зняття коштів Позики

A. Загальні положення

1. Позичальник має право знімати кошти Позики відповідно до положень Статті III Стандартних умов, цього Розділу й таких додаткових інструкцій, які Банк визначає у своєму повідомленні Позичальнику (включаючи Посібник Світового банку з питань надання коштів для реалізації проєктів, датованого травнем 2006 року, який періодично переглядається і застосовується Банком до цієї Угоди відповідно до таких інструкцій) для фінансування Прийнятних витрат, зазначених у таблиці наведеного нижче пункту 2.
2. У наступній таблиці визначені категорії Прийнятних витрат, які можуть фінансуватися з коштів Позики («Категорія»), виділені суми Позики на кожен Категорію та відсоток витрат, які повинні фінансуватися для покриття Прийнятних витрат в рамках кожної Категорії:

Категорія	Сума виділених коштів Позики (дол. США)	Відсоток витрат, які підлягають фінансуванню (із урахуванням Податків)
(1) Товари, роботи, послуги (окрім послуг консультантів), послуги консультантів та Витрати на впровадження Інвестицій в заходи із забезпечення енергоефективності в рамках Частини I (b) Проєкту:		100%
i. Комунальне енергогенеруюче підприємство «Чернігівська теплоелектроцентраль» товариства з обмеженою відповідальністю фірми «ТехНова»	4 755 000	
ii. Обласне комунальне підприємство «Дніпротеплоенерго»	4 755 000	
iii. Комунальне комерційне підприємство «Донецькісмьктепломережа»	4 755 000	

iv.	Державне міське підприємство «Івано-Франківськтеплокомуненерго»	0	
v.	Комунальне підприємство «Харківські теплові мережі»	10 755 000	
vi.	Міське комунальне підприємство «Херсонтеплоенерго»	1 6400 000	
vii.	Дочірнє підприємство «Кіровоградтепло» товариства з обмеженою відповідальністю «Центр науково-технічних інновацій Української нафтогазової академії»	4 755 000	
viii.	Комунальне підприємство «Міськтепловоденергія» Кам'янець-Подільської міської ради	1 990 000	
ix.	Обласне комунальне підприємство «Миколаївоблтеплоенерго»	2 370 000	
x.	Комунальне підприємство Вінницької міської ради «Вінницяміськтеплоенерго»	6 720 000	
(2) Комісія за управління коштами		225 000	Сума, яка підлягає сплаті відповідно до Статті 2.04 цієї Угоди згідно з Розділом 4.01 Стандартних умов
(3) Нерозподілена сума		7 280 000	
УСЬОГО		50 000 000	

В. Умови та період зняття коштів

1. Незважаючи на положення Частини А цього Розділу, кошти не знімаються:
 - (a) для покриття платежів, здійснених до дати підписання цієї Угоди; або
 - (b) за Категорією (2) для кожного випадку зняття коштів для надання Підприємству-учаснику, якщо не підписано Договір про субкредитування відповідного Підприємства-учасника між Позичальником через Мінфін і Мінрегіон та таким Підприємством-учасником, та не надано прийнятний для Банку юридичний висновок юристом, який відповідає кваліфікаційним вимогам Банку, який підтверджує, що такий договір про субкредитування є належним чином схвалений або затверджений та підлягає обов'язковому виконанню Позичальником та таким Підприємством-учасником згідно з умовами, викладеними в ньому.
2. Дата закриття: 30 жовтня 2020 р.

ДОПОВНЕННЯ

до ДОДАТКУ 2

Обов'язкові положення для здійснення закупівель за договорами, що фінансуються банком, укладеними за результатами Національних конкурентних торгів

Національні конкурентні торги («НКТ») мають проводитися в порядку, передбаченому для процедури відкритих торгів Законом України «Про здійснення державних закупівель» (№ 1197-VII від 10 квітня 2014 року) зі змінами та доповненнями; при цьому до такої процедури застосовуються положення розділу I та пунктів 3.3 й 3.4 «Настанов з закупівлі позичальниками Світового банку товарів, робіт і неконсалтингових послуг за позиками МБРР й кредитами та грантами МАР» (січень 2011 року) («Настанови з закупівель») із такими додатковими положеннями:

- (i) Має використовуватися Документація конкурсних торгів, прийнята для Банку.
- (ii) Можливість участі учасників торгів у процесі закупівель та укладення з ними договору, що фінансується Банком, має відповідати положенням розділу I Настанов з закупівлі; з огляду на це, жоден учасник або потенційний учасник не повинен визнаватися таким, з яким не може бути укладений договір, що фінансується Банком, з причин інших, ніж викладені в розділі I Настанов з закупівлі.
- (iii) Після публічного відкриття поданих пропозицій конкурсних торгів інформація з питань перевірки, з'ясування та оцінки пропозицій і рекомендації щодо укладення договорів не повинна розголошуватися учасникам торгів або іншим особам, офіційно не залученим до цього процесу, аж до оприлюднення повідомлення про укладення договору.
- (iv) У документації конкурсних торгів мають бути чітко визначені кваліфікаційні критерії. Кваліфікація має здійснюватися за принципом заліку («здав або не здав»), без використання бальної системи оцінки. Така оцінка має стосуватися лише спроможності учасника торгів чи потенційного учасника торгів результативно виконати договір та ресурсів такого учасника з урахуванням об'єктивних і придатних для вимірювання чинників, у тому числі: (i) доречного загального та конкретного досвіду діяльності, успішного досвіду роботи в минулому та успішної реалізації аналогічних договорів за певний період; (ii)

фінансового стану та, якщо це є доречним, (iii) продуктивності будівельних та/або виробничих потужностей. Наявність обладнання, матеріально-технічної бази (включаючи володіння виробничими потужностями та/або наявність сервісних центрів на території України) не повинні враховуватись у складі кваліфікаційних вимог.

- (v) Державні підприємства мають право брати участь у торгах лише в тому разі, якщо вони (i) є юридично та фінансово самостійними, (ii) функціонують згідно з господарським правом та (iii) не є залежними органами Позичальника або Субпозичальника.
- (vi) Оцінка пропозицій проводиться у суворій відповідності з критеріями оцінки, зазначеними в документації конкурсних торгів. Інші критерії оцінки крім ціни підлягають кількісній оцінці в грошовому вираженні. При цьому під час оцінки пропозицій не повинна застосовуватися бальна система оцінки, й не повинні застосовуватися мінімальні бали або процентні значення, які враховують значимість ціни.
- (vii) Забезпечення пропозиції, якщо воно є необхідним, не повинне перевищувати 2% (двох відсотків) кошторисної вартості договору.
- (viii) Забороняється здійснення авансових платежів виконавцям/постачальникам, які не надали прийнятне забезпечення авансового платежу.
- (ix) Під час оцінки пропозицій не допускається надання пільг вітчизняним підприємствам на підставі громадянства учасника торгів, походження товарів або послуг, та/або пільгових програм. Договори мають укладатися з кваліфікованим учасником торгів, пропозицію якого було визнано: (i) такою, що суттєвою мірою відповідає вимогам документації конкурсних торгів, та (ii) такою, що має найнижчу оцінену вартість. Недопущення учасника торгів до детальної оцінки на підставі дрібних несуттєвих відхилень забороняється.
- (x) Не допускається відхилення пропозицій на підставі порівняння з кошторисом замовника або лімітом бюджетного призначення без попередньої згоди Банку.
- (xi) Не допускається відхилення всіх пропозицій (у тому числі, у випадку одержання менш ніж двох пропозицій); не допускається скасування процедури закупівлі й не допускається запрошення до подання нових пропозицій без попередньої згоди Банку.

- (xii) Обмеження на внесення змін у договори, передбачені статтею 40 Закону України «Про здійснення державних закупівель» не застосовуються. У тому, що стосується договорів, які підлягають попередньому розгляду Банком, Позичальник має одержати погодження з боку Банку, перш ніж надавати свою згоду на: (а) суттєве продовження встановленого строку виконання договору; (b) будь-яку суттєву зміну обсягу послуг або внесення інших суттєвих змін в умови договору; (c) будь-яку зміну обсягу чи поправку, котра, сама по собі або разом із усіма попередніми змінами обсягу чи поправками, призводить до збільшення первісної суми договору більш як на 15 відсотків; або (d) пропозицію припинити дію договору. Банкові мають надаватися копії всіх змін і доповнень, внесених у договір.
- (xiii) Документація конкурсних торгів та договір, прийнятні для Банку, повинні містити положення, які визначають політику Банку з питань застосування санкцій до юридичних або фізичних осіб, визнаних винними в шахрайських або корупційних діях згідно з положеннями Настанов з закупівель.
- (xiv) Згідно з Настановами з закупівель, усі документи конкурсних торгів та договори, які фінансуються за рахунок коштів Банку, повинні передбачати надання Банкові учасниками торгів, постачальниками й підрядниками, а також їхніми субпідрядниками, агентами, працівниками, консультантами, надавачами послуг або постачальниками дозволу на перевірку всіх рахунків, записів та іншої документації, яка стосується подання заявок та виконання договору, а також на проведення аудиту таких рахунків і записів силами аудиторів, призначених Банком. Діяння, спрямовані на суттєве обмеження реалізації прав Банку на перевірку та аудит, передбачених Настановами з закупівель, вважаються «перешкоджанням» згідно з положеннями Настанов.

ДОДАТОК 3

Графік погашення

Дата платежу	Основна сума, яка підлягає погашенню (у відсотках)
Кожного 15 червня та 15 грудня, починаючи з 15 червня 2024 року до 15 грудня 2033 року включно:	5%

ДОПОВНЕННЯ

Визначення

1. «Посібник із запобігання та протидії корупції» означає «Посібник із запобігання та протидії корупції при реалізації проектів, які фінансуються за рахунок позик Міжнародного банку реконструкції та розвитку, кредитів і грантів Міжнародної асоціації розвитку» від 15 жовтня 2006 р. в редакції від січня 2011 р.
2. «Категорія» означає будь-яку категорію, зазначену в таблиці Розділі IV Додатку 2 до цієї Угоди.
3. «ТЕЦ» означає теплоелектроцентрально.
4. «Посібника з відбору та наймання консультантів» означає «Посібник з відбору та наймання консультантів позичальниками Світового банку для реалізації проектів, які фінансуються за рахунок позик Міжнародного банку реконструкції та розвитку, кредитів і грантів Міжнародної асоціації розвитку» в редакції січня 2011 року.
5. «ЦГУП» означає Центральну групу управління Проектом при Мінрегіоні, створену відповідно до Наказу Міністерства регіонального розвитку, будівництва та житлово-комунального господарства від 27 листопада 2013 року №558 та вказану в Розділі I.A. Додатку 2 до цієї Угоди.
6. «План екологічного управління» або «ПЕУ» означає план екологічного управління, розроблений для конкретного об'єкту відповідно до вимог Екологічної та соціальної оцінки Програми (ЕСОП) та положень Розділу I.D.3 Додатку 2 до цієї Угоди, який задовольняє вимоги Банку та містить детальну інформацію про конкретні дії, заходи та політики, спрямовані на забезпечення досягнення мети ЕСОП, визначає заходи з мінімізації ризиків та моніторингу, а також інституційні заходи, які необхідно вжити під час впровадження та здійснення Інвестицій в заходи із забезпечення енергоефективності для обмеження або мінімізації негативних впливів на навколишнє середовище до прийнятних для Банку рівнів, включаючи бюджетний кошторис та кошторис витрат, джерела фінансування, а також інституційні та процедурні заходи, необхідні для забезпечення виконання таких дій, заходів та політик.
7. «Витрати на впровадження Інвестицій в заходи із забезпечення енергоефективності» означають обґрунтовані операційної витрати, понесені Підприємством-учасником у зв'язку із впровадженням Інвестицій в заходи із забезпечення енергоефективності, які фінансуються за кошти Позики,

включаючи оренду транспортних засобів; різні комунальні послуги; канцелярські та офісні товари і обладнання; експлуатацію, технічне обслуговування обладнання та закупівлю запасних частин; витратні матеріали; транспортні витрати; витрати на місцевий транспорт; послуги зв'язку та реклама; заробітну плату працівникам ГРП, але не включаючи послуги консультантів та заробітну плату або гонорари службовцям та працівникам державних служб Позичальника, тому що ці витрати включаються в бюджет Інвестиційної програми Підприємства-учасника та узгоджуються з Банком.

8. «Інвестиції в заходи із забезпечення енергоефективності» означають обрані інвестиції в заходи з енергоефективності на обраних об'єктах Підприємства-учасника, включені та зазначені в Інвестиційній програмі такого Підприємства-учасника, відбір яких проводився на основі критеріїв та механізмів, визначених в Операційному посібнику.
9. «ІТП» індивідуальний тепловий пункт житлового будинку.
10. «Додаткові операційні витрати» означають обґрунтовані та необхідні витрати ЦГУП, пов'язані з управлінням Проектом та його реалізацією, визначені на основі затверджених Банком кошторисів на певні періоди, включаючи оренду транспортних засобів; різні комунальні послуги; канцелярські та офісні товари і обладнання; експлуатацію, технічне обслуговування обладнання та закупівлю запасних частин; витратні матеріали; транспортні витрати; витрати на місцевий транспорт; послуги зв'язку та реклама; але не включаючи послуги консультантів та заробітну плату або гонорари службовцям та працівникам державних служб Позичальника.
11. «Інвестиційна програма» — це програма, що визначає комплекс заходів, затверджений в установленому порядку відповідним органом або відповідними органами Позичальника в належному порядку, передбаченому чинним законодавством Позичальника, з метою підвищення рівня надійності та забезпечення ефективної роботи систем централізованого тепlopостачання, що містить зобов'язання Підприємства-учасника щодо (i) будівництва, відновлення, реконструкції, модернізації об'єктів у цій сфері та (ii) підвищення якості послуг, включаючи відповідні розрахунки та обґрунтування, а також із зазначенням відповідних джерел фінансування та графіків виконання, що є прийнятними для Банку.
12. «Міністерство фінансів» або «Мінфін» — це Міністерство фінансів Позичальника та його правонаступники.

13. «Мінрегіон» означає Міністерство регіонального розвитку, будівництва та житлово-комунального господарства Позичальника та його правонаступники.
14. «Підприємство-учасник» означає кожне наступне підприємство теплокомуненерго: (а) Комунальне енергогенеруюче підприємство «Чернігівська теплоелектроцентрально» товариства з обмеженою відповідальністю фірми «ТехНова», що створене та здійснює свою діяльність згідно з Установчими документами КЕП «Чернігівська теплоелектроцентрально» ТОВ фірми «ТехНова»; (б) обласне комунальне підприємство «Дніпротеплоенерго», що створене та здійснює свою діяльність згідно з Установчими документами ОКП «Дніпротеплоенерго»; (с) Комунальне комерційне підприємство «Донецькміськтепломережа», що створене та здійснює свою діяльність згідно з Установчими документами ККП «Донецькміськтепломережа»; (d) державне міське підприємство «Івано-Франківськтеплокомуненерго», що створене та здійснює свою діяльність згідно з Установчими документами ДМП «Івано-Франківськтеплокомуненерго»; (е) комунальне підприємство «Харківські теплові мережі», що створене та здійснює свою діяльність згідно з Установчими документами КП «Харківські теплові мережі»; (f) міське комунальне підприємство «Херсонтеплоенерго», що створене та здійснює свою діяльність згідно з Установчими документами МКП «Херсонтеплоенерго»; (g) дочірнє підприємство «Кіровоградтепло» товариства з обмеженою відповідальністю «Центр науково-технічних інновацій Української нафтогазової академії», що створене та здійснює свою діяльність згідно з Установчими документами ДП «Кіровоградтепло»; (h) комунальне підприємство «Міськтепловоденергія» Кам'янець-Подільської міської ради, що створене та здійснює свою діяльність згідно з Установчими документами КП «Міськтепловоденергія»; (i) обласне комунальне підприємство «Миколаївоблтеплоенерго», що створене та здійснює свою діяльність згідно з Установчими документами ОКП «Миколаївоблтеплоенерго»; (j) комунальне підприємство Вінницької міської ради «Вінницяміськтеплоенерго», що створене та здійснює свою діяльність згідно з Установчими документами КП «Вінницяміськтеплоенерго».
15. «ГРП» означає групу з реалізації Проекту Підприємства-учасника, вказану в Розділі I.B.1(b) Додатку 2 до цієї Угоди.
16. «ЕСОП» означає екологічну та соціальну оцінку програми (включаючи Рамковий документ про політику переселення), проведену Позичальником через Мінрегіон для Проекту від 21 листопада 2013 року, яка представляє собою базу для визначення методів попередньої екологічної оцінки конкретних об'єктів та процедур/дій для підготовки та проведення екологічних оцінок та складання ПЕУ в рамках Проекту, а також для

визначення заходів з мінімізації ризиків, моніторингу, інституційних заходів та процедур, які необхідні для реалізації Проекту, з метою уникнення, обмеження або мінімізації негативних впливів на навколишнє середовище та суспільство до прийнятних рівнів, а також дій, необхідних для впровадження вказаних заходів, що можуть періодично змінюватись за згодою Банку.

17. «Операційний посібник» означає розроблений та затверджений Мінрегіоном і кожним Підприємством учасником операційний посібник, вказаний в Розділах I.A.1(a) та I.B.1(b) Додатку 2 до цієї Угоди, в якому детально визначено операційні вимоги, критерії, організаційні заходи та робочі процедури реалізації Проекту, включаючи, зокрема, вимоги до закупівель, фінансового управління, надання коштів, бухгалтерського обліку, аудиту, екологічної та соціальної безпеки, заходи з моніторингу та оцінки, зі змінами та доповненнями, які можуть періодично вноситись за згодою Банку.
18. «Посібник із закупівель» означає «Посібник із закупівель позичальниками Світового банку товарів, робіт та послуг (окрім послуг консультантів) за позиками Міжнародного банку реконструкції та розвитку, кредитів і грантів Міжнародної асоціації розвитку» в редакції січня 2011 року.
19. «План закупівель» означає план закупівель Позичальника для реалізації Проекту, датований 2 квітня 2014 року та вказаний в п. 1.18 Посібника із закупівель та п. 1.25 Посібника з відбору та наймання консультантів, зі змінами та доповненнями, які періодично вносяться відповідно до положень зазначених пунктів.
20. «Виконавець Проекту» означає будь-яке Підприємство-учасника.
21. «Установчі документи Виконавця Проекту» означають кожен з наступних документів: (а) Установчий договір, затверджений Протоколом Загальних зборів акціонерів від 14 жовтня 2013 року, відповідно до якого Комунальне енергогенеруюче підприємство «Чернігівська теплоелектроцентраль» товариства з обмеженою відповідальністю фірми «ТехНова» було створене та здійснює свою діяльність («Установчі документи КЕП «Чернігівська ТЕЦ»); (б) Рішення Дніпропетровської обласної ради від 18 грудня 2009 р. №661-22/у, відповідно до якого обласне комунальне підприємство «Дніпротеплоенерго» було створене та здійснює свою діяльність («Установчі документи ОКП «Дніпротеплоенерго»); (с) Статут, затверджений Наказом Голови Донецької міської ради від 17 вересня 2008 р. № ККП 1216, відповідно до якого Комунальне комерційне підприємство «Донецькміськтепломережа» було створене та здійснює свою діяльність («Установчі документи ККП «Донецькміськтепломережа») (d) Статут, затверджений Рішенням Івано-Франківської міської ради від 12 вересня

2006 р. №VII, відповідно до якого державне міське підприємство «Івано-Франківськтеплокомуненерго» було створене та здійснює свою діяльність («Установчі документи «Івано-Франківськтеплокомуненерго»); (е) Статут, затверджений Рішенням Харківської міської ради від 30 вересня 2003 р. №952, відповідно до якого комунальне підприємство «Харківські теплові мережі» було створене та здійснює свою діяльність («Установчі документи КП «Харківські теплові мережі»); (ф) Статут, затверджений Рішенням Херсонської міської ради від 28 грудня 2011 р. №506, відповідно до якого міське комунальне підприємство «Херсонтеплоенерго» було створене та здійснює свою діяльність («Установчі документи МКП «Херсонтеплоенерго»); (г) Установчий договір, затверджений Протоколом Загальних зборів від 28 вересня 2004 р. №20, відповідно до якого дочірнє підприємство «Кіровоградтепло» товариства з обмеженою відповідальністю «Центр науково-технічних інновацій Української нафтогазової академії» було створене та здійснює свою діяльність («Установчі документи ДП «Кіровоградтепло»); (h) Статут, затверджений Рішенням Виконавчого комітету Кам'янець-Подільської міської ради від 16 травня 2013 р. №613, відповідно до якого комунальне підприємство «Міськтепловоденергія» Кам'янець-Подільської міської ради було створене та здійснює свою діяльність («Установчі документи КП «Міськтепловоденергія»); (i) Статут, затверджений Наказом Голови Миколаївської обласної адміністрації від 3 листопада 2006 р., відповідно до якого обласне комунальне підприємство «Миколаївоблтеплоенерго» було створене та здійснює свою діяльність («Установчі документи ОКП «Миколаївоблтеплоенерго»); (j) Рішення Вінницької міської ради від 31 серпня 2012 р. № 905, відповідно до якого комунальне підприємство Вінницької міської ради «Вінницяміськтеплоенерго» було створене та здійснює свою діяльність («Установчі документи КП «Вінницяміськтеплоенерго»).

22. «План дій з переселення» або «ПДП» означає план дій з переселення для конкретного об'єкту, який передбачає в залежності від обставин придбання земельних ділянок та/або переселення або економічне переміщення населення, яке потрапило під вплив Проекту, складається в рамках Проекту відповідно до вимог Рамкового документа про політику переселення та положеннями Розділу I.D.2 Додатку 2 до цієї Угоди та є прийнятним для Банку.
23. «Рамковий документ про політику переселення» означає рамковий документ, затверджений Позичальником та кожним Підприємством-учасником, від 21 листопада 2013 року, який додається до ЕСОП та містить детальну інформацію про необхідні процеси і процедури, плани, заходи з мінімізації негативного впливу та компенсаційні заходи, консультаційні та інформаційні процеси, яких необхідно дотримуватись у разі придбання земельних ділянок, переселення або економічного переміщення населення, яке потрапило під вплив Проекту в результаті його реалізації.

24. «SCADA» означає сукупність апаратних та програмних засобів системи автоматизованого диспетчерського управління та збору даних для здійснення моніторингу та контролю за теплопостачанням, передачі та розподілу теплової енергії в централізованій системі теплопостачання.
25. «Стандартні умови» означають «Стандартні умови надання позик Світовим банком за рахунок коштів Інвестиційних фондів протидії зміні клімату» в редакції від 18 лютого 2014 р.
26. «Договір про субкредитування» означає кожен з договорів між Мінфіном, Мінрегіоном і кожним із Підприємств-учасників, указаних у Розділах I.B.1 та 2 Додатку 2 до цієї Угоди, згідно з яким Позичальник надає відповідну суму коштів Позики кожному Підприємству-учаснику
27. «Навчання» означає навчання в рамках Проекту, включаючи необхідні для реалізації Проекту навчально-ознайомчі подорожі, навчальні курси, семінари, практикуми та інші види навчальної діяльності, не передбачені контрактами про надання послуг, включаючи витрати на навчальні матеріали, оренду приміщень та обладнання, обґрунтовані та необхідні поїздки учасників навчального процесу в межах країни та за кордон, обґрунтовані витрати на розміщення та проживання, харчування та добові особам, які проходять та проводять навчання у країні або за її межами, плату за реєстрацію та навчання, плату організаторам, послуги усного та письмового перекладу, а також інші витрати на навчання, визначені на основі узгоджених з Банком кошторисів.